**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 80 (1962)

**Heft:** 31

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FUR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

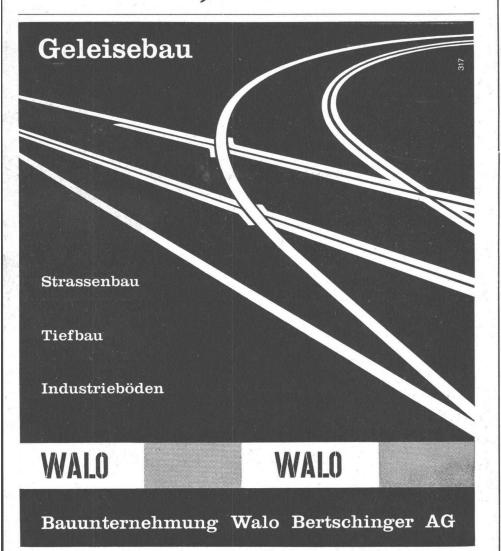
#### REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich



#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110 Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

#### Postadresse:

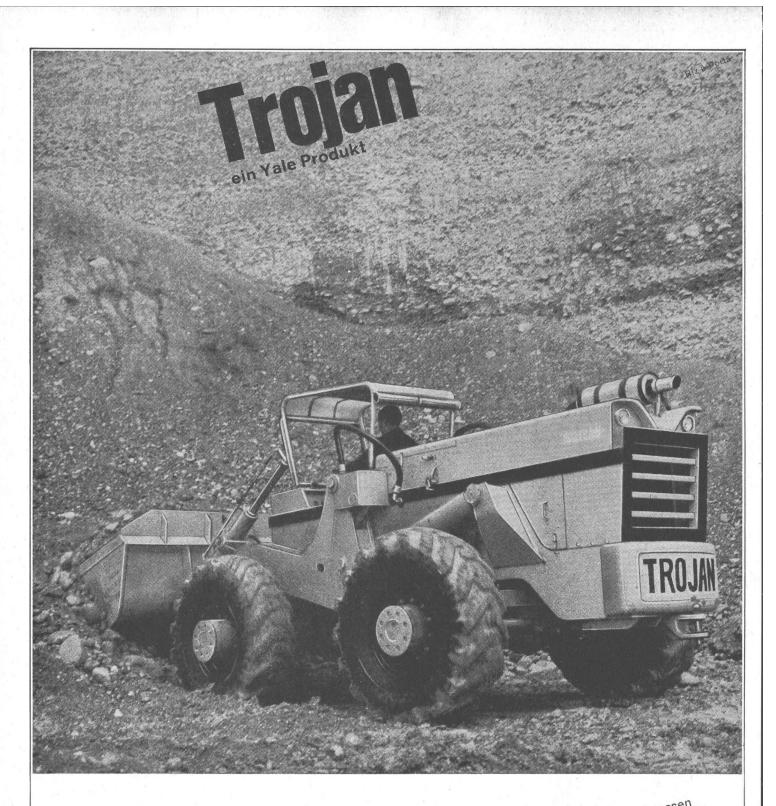
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Biegemomente in elastisch eingespannten Plattenstreifen unter Rechtecklasten in Feldmitte. Von <i>J. Schneider</i>	537*
Verkehrspolitische Fragen in der Bundesrepublik Deutschland. Von H. Ch. Seebohm	539*
L'aménagement hydro-électrique de la Gougra: Les centrales et leur équipement électro-mécanique. Par	543*
A. Hoeffleur	549
Wettbewerb für die Kirche des Be-	
nediktinerkollegiums in Sarnen $\dots$ Fehlende Architekturkritik. Von $J$ .	551*
Schilling	551
Hans Erich Marty. Peter von Wyttenbach. Eugenio Cavadini	552*
Wettbewerbe	
Temple de Saint-Jacques et locaux scolaires, en Chissiex. Rudolf Stei- ner-Schule am Jakobsberg, Basel. Friedhofanlage im Hinterriet in Küs-	,
nacht/ZH	552
Kantonsschulbauten in Zürich-Oerli- kon. Städtebauliche Gestaltung des Rankhofes in Basel	553
Buchbesprechungen	
Grundzüge der Tensorrechnung in analytischer Darstellung, von A. Duschek und A. Hochrainer, Neuerscheinungen	553
Mitteilungen aus dem S. I. A.	
Sektion Aargau, Jahresbericht	553
Ankündigungen	
Gewässerschutz. Giesserei-Fachmesse	554



Die ganze Stosskraft wird bis zur Schaufelspitze in einer Die ganze Stosskraft wird bis zur Schaufelspitze in einer geraden, waagrechten Linie übertragen und erleidet keine "Knickverluste". "Knickverluste".

Bei der Trojan Ladeschaufel sind Kopf und Arme Ihres
Bei der Trojan Ladeschaufel sind Kopf und Arme Ihres
Bei der Trojan Ladeschaufel sind Kopf und Arme Ihres
Bei der Trojan Ladeschaufel sind Kopf und Arme Ihres
Robert Stellung nicht über die
Robert Fahrers auch in der höchsten Stellung nicht über die
Fahrers geschützt.

Robert Fahrers sind Kopf und Arme Ihres
Robert Stellung nicht über die
Robert Fahrers geschützt.

Robert Fahrers geschützt.
Einstiegsöffnung hinaus.

Die Trojan verdankt ihre gute Stabilität der grossen

Die Trojan verdankt ihre gute Stabilität der grossen

Grossen der Grosse zeigen?

Robert Uraniastrasse 31-33 Zürich 1

Telefon 051 23 17 50

# **SULZER**

### Druckleitungen und Speicherpumpen für Wasserkraftanlagen

#### Wir bauen:

Speicherpumpen

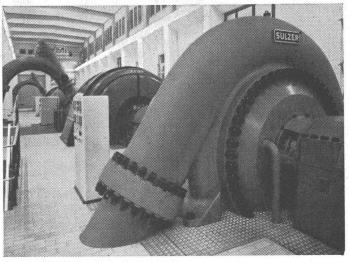
Nutzwasserpumpen für die Wasserversorgung von Zentralen und ganzen Baustellen Kühlwasserpumpen für Transformatoren und Generatoren Sickerwasserpumpen usw.

Ferner befassen wir uns mit der Herstellung und Montage vollständiger Druckleitungsanlagen:

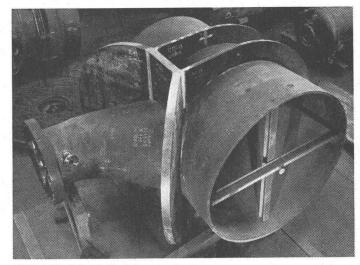
Stollenleitungen Verteilleitungen Abzweigrohre mit Verstärkungskragen, System Sulzer Druckschachtpanzerungen Wasserschlossauskleidungen usw.

Unsere Pumpspeicheranlagen sind bekannt durch die Verwirklichung neuzeitlicher hydraulischer Lösungen, insbesondere für hohe Stufendrücke und hohe Drehzahlen. Sie ermöglichen bei Erreichung höchster Wirkungsgrade niedere Kosten in der Maschinenanlage und im Zentralenbau.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft Winterthur, Schweiz



Abzweigrohr zur Verteilleitung Biasca



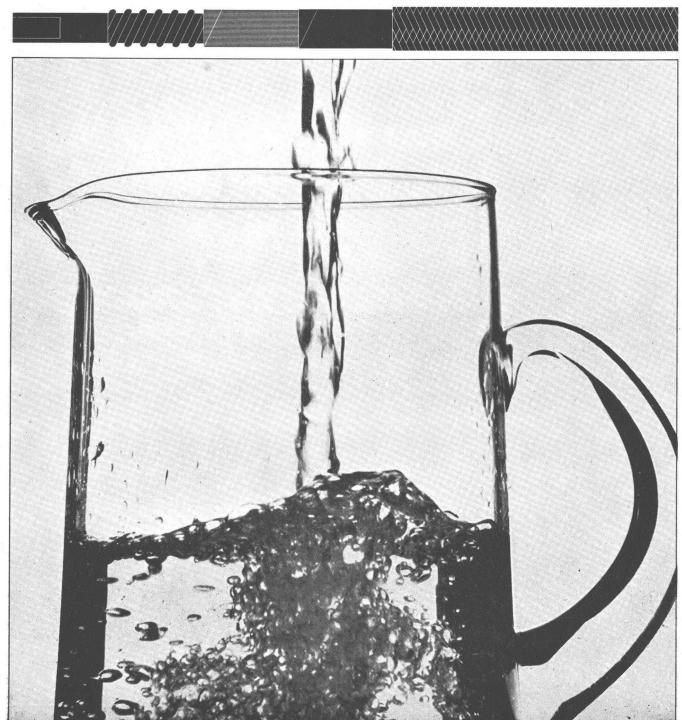
Sulzer-Hochdruck-Speicherpumpe



3 Sulzer-Pumpen-Turbinen

Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizerprodukt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Besonders geeignet für Unterputzverlegung. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m, je nach Dimension. Vadina, isolierte Kupferrohre sind vorteilhaft für private und öffentliche Bauten. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co, Metalle, Bahnhofstrasse 64, Zürich, Telefon 25 50 97



irtz + Bühlmanı

# Früher ausschalen -



# Zeit gewinnen

Beim Bauen hat man es immer eilig. Auf das Ausschalen warten ist verlorene Zeit.

Jetzt können Sie früher ausschalen mit dem Schnellerhärter

# FROCUE

#### Was ist FRIODUR?

- ein chlorfreier Betonzusatz.
- ein Schnellerhärter (kein Schnellbinder; der Abbindeprozess verläuft normal).

#### Was bietet FRIODUR?

- FRIODUR bewirkt hohe Anfangsfestigkeiten und erhöhte Resultate nach 28 und mehr Tagen. Für Sie bedeutet das: Schneller ausschalen — Zeit gewinnen. Die Schalungsbretter werden für weitere Arbeiten frei.
- FRIODUR plastifiziert den Frischbeton ohne Lufteinführung das Anmachwasser kann um 5-10% reduziert werden.

Dosierung: 2% des Zementgewichtes.

SIKA Neuheit 1962



Kaspar Winkler+Co.

ZÜRICH CHUR ST. GALLEN LUZERN BERN LAUSANNE



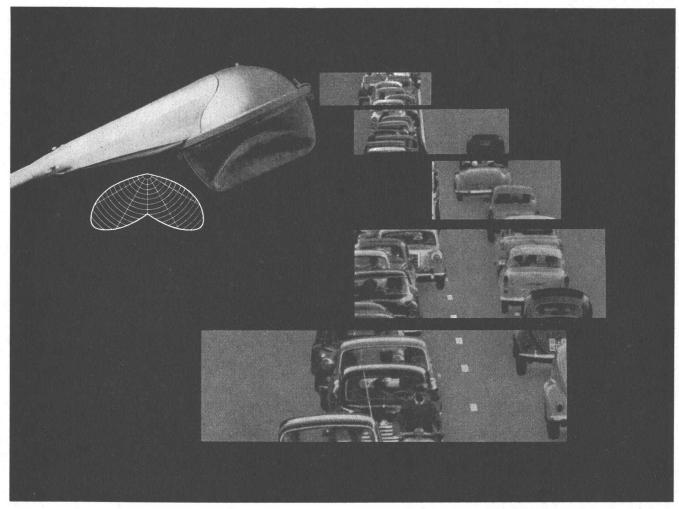
#### Siemens-Oval-Spiegelleuchten vergrössern die Leuchtenabstände

Sie brauchen weniger Maste für eine gleichmässige Beleuchtung und senken dadurch wesentlich die Kosten der gesamten Anlage. Ob Sie Siemens-Oval-Spiegelleuchten als Hängeleuchten, als Mastansatzoder Mastaufsatzleuchten einsetzen. der Oval-Spiegel ist immer der gleiche und die Glaswanne lässt sich bei allen Typen mit nur zwei Handgriffen austauschen. Das vereinfacht die Wartung und die Lagerhaltung ganz erheblich.

Unsere Fachleute stehen Ihnen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

Gemeinsam planen lohnt sich immer.

Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG Zürich





Ueber 20 Jahre Erfahrung

#### "WABERIT"-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seif Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Konfrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3-4 mm.

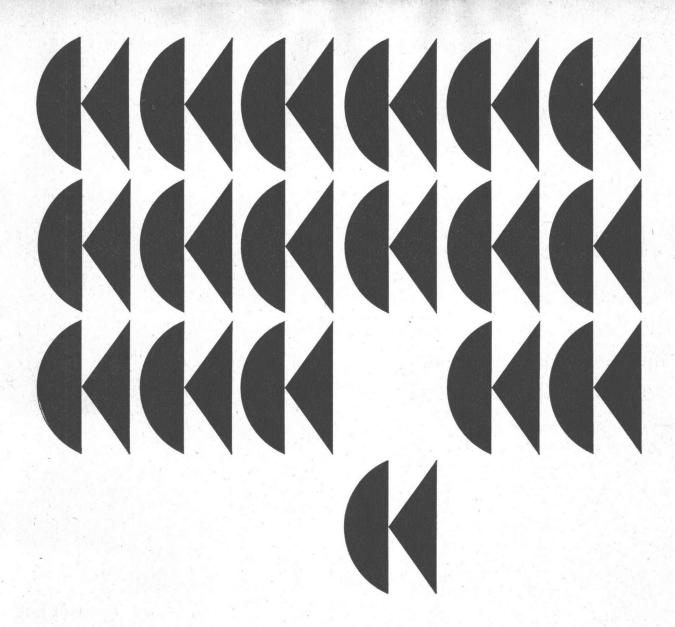
Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern Telephon (031) 8 31 34

Wankdorffeldstrasse 70



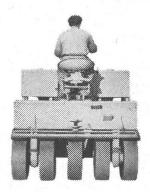


#### eine von vielen

...die sich im Grosseinsatz des modernen Strassenbaus seit Jahren bewährt und unentbehrlich gemacht hat: die Tampo Pneuradwalze! Die enormen Vorteile dieser meistgekauften Pneuradwalze der Welt liegen in ihrer hohen Manövrierfähigkeit, dem fast unbegrenzten Anwendungsbereich und den minimen Unterhaltskosten bei maximaler Leistung. Transportgeschwindigkeit 20 km/Std., Arbeitsgewicht 8,2 bis 50 to. Im Hinblick auf die heutigen Verkehrsverhältnisse ist der Einsatz einer Tampo Pneuradwalze von entscheidender Bedeutung, da eine Strecke nach mehrmaligem Durchwalzen sofort für den Verkehr freigegeben werden kann. Tampo Pneuradwalze — eine fortschrittliche und rationelle Strassenbaumaschine aus dem vielseitigen Verkaufsprogramm der Firma Charles Keller. Das CK-Zeichen verbürgt Ihnen die Qualität!

# **Charles Keller**

Baumaschinen, Wallisellen ZH, Tel. 051 / 93 39 33



Tampo Pneuradwalze



# Rohrpost-Anlagen

sind das geeignete Mittel, Ihren Betrieb zu rationalisieren Bank-Betriebe

Papier-Industrie

Textil-Industrie

Chemische Industrie

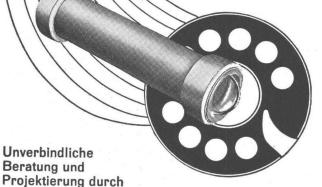
Maschinen-Metall-Industrie

> Elektro-Industrie

Fahrzeug-Industrie

Versand-Geschäfte

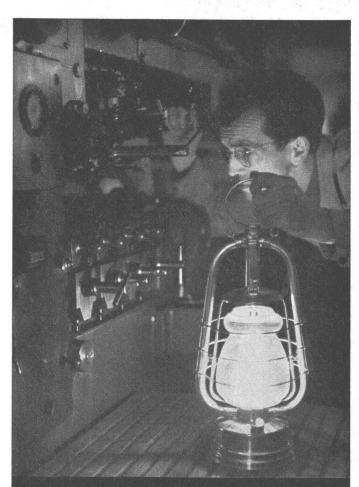
Wir bauen für jedes Wirtschaftsgebiet die geeignete Anlage von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wählscheibengesteuerten Rohrpost-Anlage



Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

1702



# Genügt Ihnen eine Laterne

wenn der Strom ausgeht?

Eine SLM Dieselgenerator-Gruppe bewahrt Sie vor Stromausfall

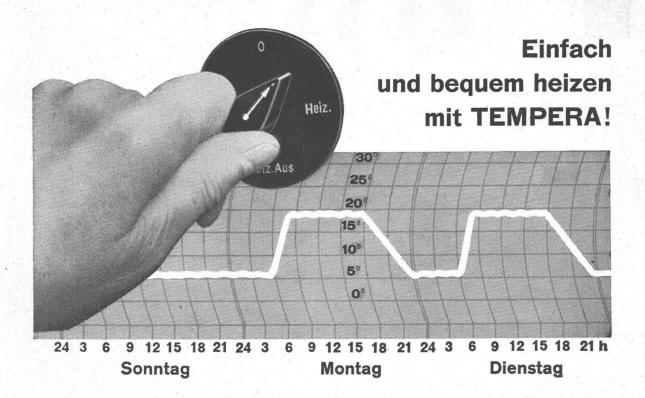


Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Telephon 052/85511

Telex 52669

44



Die LUFTHEIZUNG ist in den meisten Fällen die zweckmässigste Lösung für die Beheizung von Werkstatträumen, Montageund Einstellhallen, Versammlungsräumen, Kirchen, Kinos usw.

Eine gute Luftheizung, welche die gestellten Anforderungen erfüllen und einen wirtschaftlichen Betrieb gewährleisten soll, muss fachgerecht projektiert und ausgeführt werden. Nur die besten Apparate und Bestandteile sind gut genug. Eine «Tempera»-Luftheizung vereinigt in sich sorgfältige Planung, einwandfreie Ausführung und erstklassige Materialien. «Tempera»-Luftheizöfen sind direkt ölgefeuert. Sie zeichnen sich durch lange Lebensdauer, höch

sten Wirkungsgrad und gefällige Form aus. Für jeden Zweck ist die geeignete Ausführung vorhanden.

Oelbrenner bekannter Schweizer Marken werden mitgeliefert. Auf Wunsch überlassen wir dem Kunden die Wahl des Brenners.

Ihr Heizproblem wird durch unsere Fachleute gewissenhaft und zweckmässig gelöst. Senden Sie uns Projektunterlagen, oder fordern Sie unseren Besuch. Wir beraten Sie unverbindlich.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst — ausser Luftheizung — lufttechnische Anlagen jeder Art sowie Trocknungsanlagen.



# E Baukeramik Gail

#### Schwimmbecken aus Gail'scher Baukeramik

Gegenwärtig wird das neue Freibad vom Hotel Saratz in Pontresina mit Gail'scher Baukeramik verkleidet. Pontresina – und das ist bekannt – liegt etwa 1800 m hoch. Dort gibt es Temperaturunterschiede von –30 bis +30 Grad. Das wiederum bedeutet, daß höchste Anforderungen an die Baukeramik gestellt werden. Gai'lsche Baukeramik erfüllt diese hohen Anforderungen.

Informieren Sie sich ausführlich, wie und unter welchen Bedingungen man mit Gail'scher Baukeramik private und öffentliche Schwimmbecken verkleidet. Wenden Sie sich an unsere Vertretung.

Unsere Vertretung: Jos. Sedleger, Zürich 11/46, Hürstringstraße 7 Telefon (051) 57 22 70

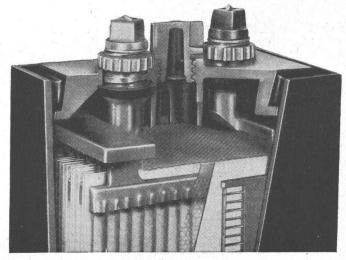
# zeitlos rentabel

# FIUS TUDAX ist besser

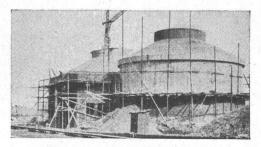
Spezial-Röhrchenplatten-Batterie für Traktion, Notstrom und Zugbeleuchtung

- längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie kein Plattenwechsel
- grössere Leistung, unerreichte Kapazität pro Raum- und Gewichtseinheit
- Reinster Platzbedarf, Baukosteneinsparung bei stationären Anlagen
- grösste Betriebssicherheit, kurzschlusssichere Isolation, robuste Elementbecher
- vergossene Elemente, sauber, keine Säureschäden

Plus AG Basel 6, Telephon 061-237910



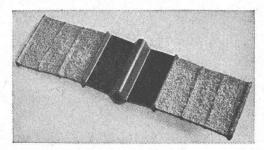
Im Hochbau für hohe Festigkeiten



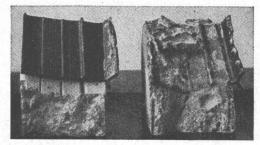
Für Kläranlagen gegen Aggressivität



Für dichte Wannen im Grundwasser



Besandetes Fugenband im Hochbau, dadurch genügt in den meisten Fällen N 11



Aus dem Beton geschlagenes Fugenband links unbesandet, rechts besandet

# TRICOSAL

Massenbeton, Staumauern, Betonstrassen, Pumpenbeton, Betonwaren mit TRICOSAL-LPV, 0,04% vom PC mit 5% Luftporen. (Für Mörtel 50 gr/S Bindemittel.)

Wasserdichten Beton und Mörtel für Aussenmauern, Wasserbassin, Kanäle im Grundwasser und bei Wasserdruck mit TRICOSAL-ND 0,7% vom PC oder TRICOSAL-P 0,5 kg/Sack PC. Anmachwasser-Reduktion ca. 15%.

**Sichtbeton,** Stützmauern, Panzerstrassen, Brücken, Säulen, grosse Festigkeitssteigerung mit ACTIVAL oder TRICOSAL-BV 0.15-0.2% vom PC ohne Luftporenbildung.

Fassadenputze, wasserabweisend mit TRICOSAL-WA, Kosten ca. 15 Rp./m²/1 cm Putz. Abperlend mit AB-PERLAN.

Schnellbindemittel TRICOSAL-S III für rasches Abbinden, Reparaturen, Hartbeläge, Wassereinbrüche usw. TRICOSAL-S I bei nassen Wänden und Unterwasserbeton. TRICOSAL-S 48 bei starkem Wasseranfall.

Torkretierungen mit TRICOSAL-TKT für Spritzbeton bis 20 cm Auftrag. TRICOSAL-S I bei Wasserandrang.

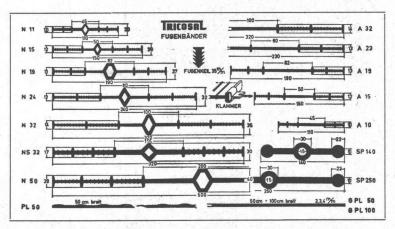
**Verzögerer** bei Massenbeton, Brücken, Hafenbauten, Hochbauten 0,2 – 0,8% vom PC für Zement TRICOSAL-VZ oder TRICOSAL-VZ 100 ohne Luftporenbildung. RETARDAN-P für Gips 0,01%.

Vorspannbeton mit TRICOSAL-BV und ACTIVAL, Einpressmörtel mit TRICOSAL-H 181. Prellmörtel mit H 182.

Unterlagsböden mit TRICOLA 2 — 4 kg/m³ Mörtel, staubfrei, nach 10 — 20 Tagen belegbar. Reparaturen bis 0-Auslaufend mit ECOSAL.

Reinigung von Zement und Kalkspritzer, Schalölen und Rostflecken mit LAVAGROL.

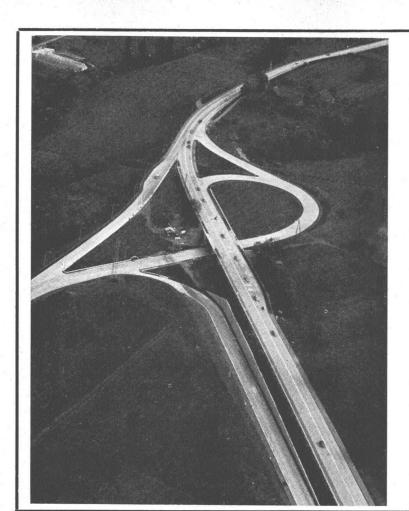
Fugenbänder besandet und unbesandet, in Breiten von 10 – 50 cm und Qualitäten 230% und 370% Sicherheit. Ölfeste Fugenbänder und Spezialprofile auf Anfrage.



TRICOSAL IN EUROPA UND ÜBERSEE Lagerfähig und witterungsbeständig

#### BAU-CHEMIE · TURGI · AG

BASEL ROTLISTRASSE 50 TELEFON 061 23 00 16



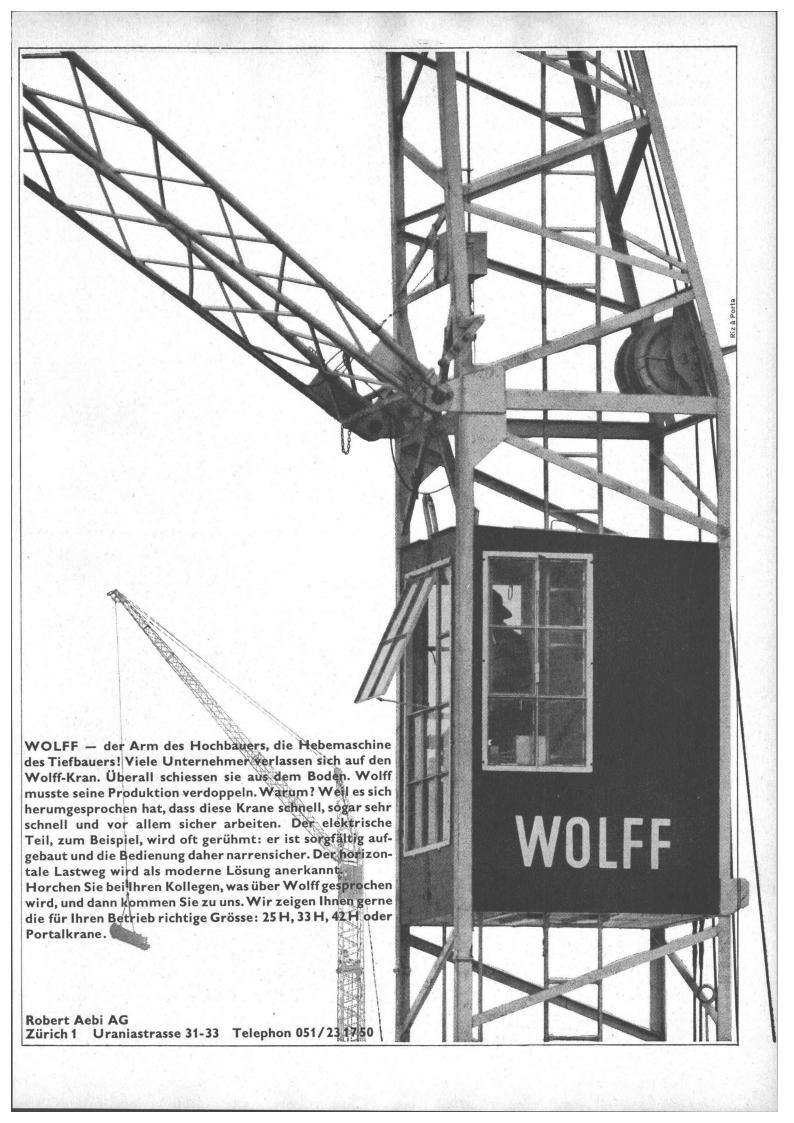
Kreuzungsfreie Verbindung zweier Hauptstrassen in der Hülften BL

Ob Kurven oder grade Strecken, sichre Fahrt auf Betondecken!

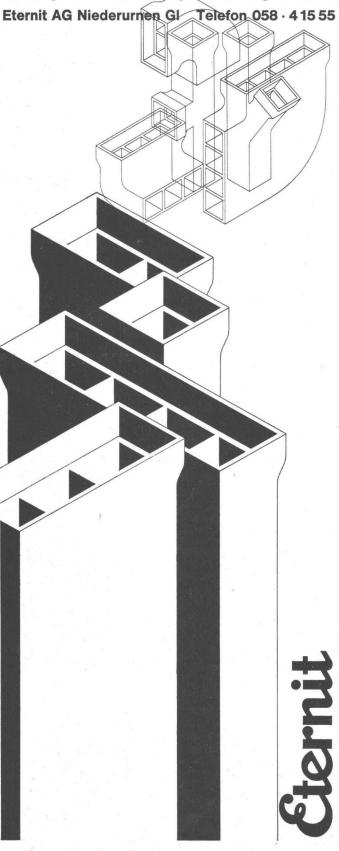
Auskunft und Beratung:

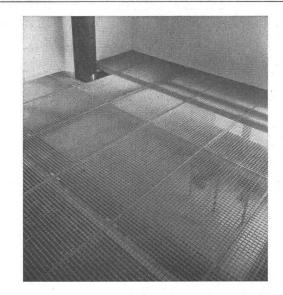
Betonstrassen AG. Wildegg





Mehrteilige Eternit-Kanäle für die Zu- und Abluft untereinander angeordneter Bäder und Küchen in Wohnhäusern. Lieferbar in geschosshohen Längen, schallhemmend, innen und aussen glatt. Die engen Muffen erübrigen Dichtungsmaterial.





#### Original-WEMA-Gitterroste

Alleinhersteller:



TEL. (051) 93 32 32



Motorgetriebe

weit über die Schweiz hinaus bekannt



Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar Normaldrehzahlen ab Lager.

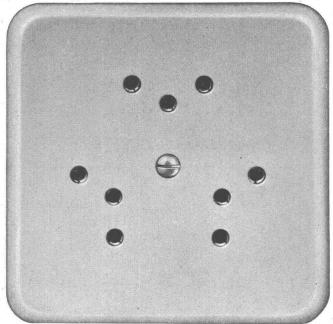
Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

L. Kissling + Co Maschinenfabrik Zürich-Seebach Telefon 051/466400 No. 76303 Pml Diese Steckdosen sind mit Isolier\*\*,resstoff-Abdeck\*\*,flatten Farbe 61 (creme-weiss) oder 62 (elfenbeinfarbig) lieferbar

## Adolf Feller AG Horgen

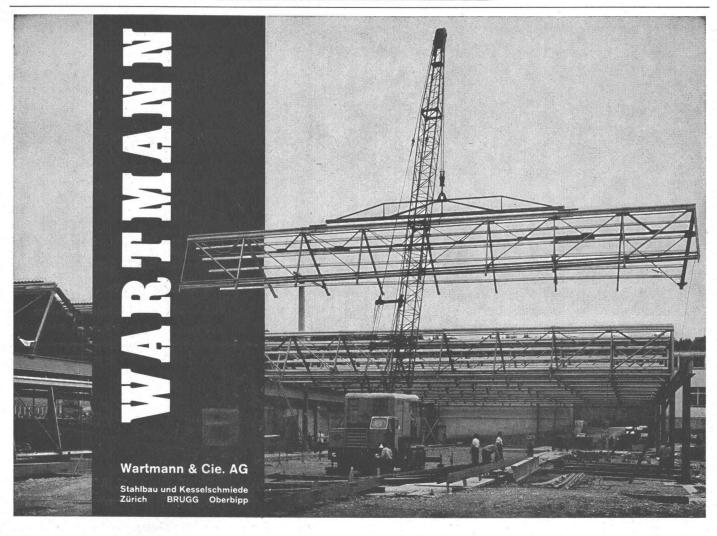
Mehrfach-Steckdose mit Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkund "Die gute Form" ausgezeichnet.







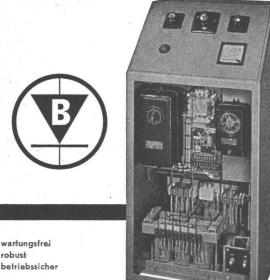
# KULLY GLASDÄCHER



Kittlose Oberlichter für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilationsflügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



robust betriebssicher

> **Dreiphasige Ladegleichrichter** für Traktionsbatterien

> > für vollautomatischen Betrieb mit Röhrengleichrichtern, Selenoder Siliziium-Elementen

#### Walter Bertschinger AG Luzern

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 27574



